

Isa

Chapter 51

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

ሙከራ	ሕንጻ	-ለ	ከቤተ	የሰጠ	ሙከራ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	1
አንተ-hewed	-ያ-rock	-ወደ	-አና-ተመለከተች	አግዚአብሔር	አፈልጋለሁ	-አና-just	-አና-አደነ	-ወደ	ሰማ	
H2672	H6697	H0413	H5027	H3068	H1245	H6664	H7291	H0413	H8085	
					፡ጭንጭን	ቦን	ጥንቅቅ	ሕንጻ		
					will-አንተ-gouge-out	-ያ-ጉድጓድ	hole-of	-ወደ		
					H5365			H0413		

አንተ ጽድቅን የምትከተሉ አግዚአብሔርንም የምትሹ፡ ስሙኝ፤ ከእርሱ የተቆረጠችሁበትን ድንጋይ ከእርሱም የተቆፈራችሁበትን ጉድጓድ ተመልከቱ።

የሰጠ	ሕንጻ	ክ	ጥንቅቅ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	2
-አና-ጠራ	አንድ	ምክንያቱም	-አና-ጠበቀ	ሣራ	-ወደ	አገት	አብርሃም	-ወደ	-አና-ተመለከተች	
H7121	H0259			H8283	H0413	H0001	H0085	H0413	H5027	
								፡ጭንጭን	ጥንቅቅ	
								አጠፋ	-አና-ባረከ	
									H1288	

ወደ አገታችሁ ወደ አብርሃም፡ ወደ ወለደችሁ ወደ ሳራ ተመልከቱ፤ እንደ ብቻውን በሆነ ጊዜ ጠራሁት፡ ባረክሁትም አበዛሁትም።

የሰጠ	ሕንጻ	ከ	ጥንቅቅ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	3
-በ-በረሃ	-አና-አስቀመጠ	her-ruins	ሁሉ	-አና-አጩናቸው	ጸዮን	አግዚአብሔር	-አና-አጩናቸው	ምክንያቱም		
		H2723	H3605	H5162	H6726	H3068	H5162			
የሰጠ	ሕንጻ	ከ	ጥንቅቅ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	
ድምፅ	-ያ-thanksgiving-of	—	አገሻ	ደስታ	joy	አግዚአብሔር	-ያ-ገነት	-በ-ጭዳ	ኤደን	
	H8426		H4672	H8057	H8342	H3068	H1588	H6160		
								፡ጭንጭን	ጥንቅቅ	
								—	song	
									H2172	

አግዚአብሔርም ጸዮንን ያጸናል፤ በእርሱም ባድማ የሆነውን ሁሉ ያጸናል፡ ምድረ በዳዋንም እንደ ዔደን በረሀዋንም እንደ አግዚአብሔር ገነት ያደርጋል፤ ደስታና ተድላ ምስጋናና የዝምሬ ድምፅ ይገኝበታል።

የሰጠ	ሕንጻ	ከ	ጥንቅቅ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	4
ፍርድ	ወጣ	-ከ-አንተ	-ያ-ቶራ	ምክንያቱም	አድምጥ	-ወደ	ብሔሮች	-ያ-ሕዝብ	-ወደ	pay-attention
H4941	H3318	H0854	H8451		H0238	H0413	H3816	H0413	H7181	
								፡ጭንጭን	ጥንቅቅ	
								አንተ-rest	-ያ-ሕዝብ	
									ብርሃን	
									H0216	

ወገኔ ሆይ፡ አድምጠኝ፤ ሕዝቤ ሆይ፡ ሰማኝ፤ ሕግ ከእኔ ይወጣልና ፍርድም ለአሕዛብ ብርሃን ይሆናልና።

የሰጠ	ሕንጻ	ከ	ጥንቅቅ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	ሕንጻ	5
ደሴቶች-የ	-ወደ	-አና--አና-ይፈርዳል	-ያ-ሕዝብ	ክንድች-	my-salvation	ወጣ	-አና-just	ቅርብ		
H0339	H0413	H8199		H2220	H3468	H3318	H6664	H7138		
								፡ጭንጭን	ጥንቅቅ	
								-አና-ጠበቀ	ክንድች-	
								-ወደ	ተሰፋ-አደረግሁ	
					H3176	H2220	H0413			

ጽድቁ ፈጥኖ ቀርቦአል፡ ማዳኔም ወጥቶአል፡ ክንድም በአሕዛብ ላይ ይፈርዳል፤ ደሴቶች እኔን በመተማመን ይጠባብቃሉ፡ በክንድም ይታወቃሉ።

כְּעָשָׂן ትִּפְחֵן	שְׂמִים -ያ-ሰማይ	כִּי ምክንያቱም	מִתְחַת -h-ታች	הָאָרֶץ -ያ-ምድር	אֶל- -ወደ	וְהִבִּיטוּ -እና-ተመለከተች	עֵינֵיהֶם ዓይን	לְשֹׁמַיִם -ያ-ሰማይ	וְאֵין አሁን	6
H6227	H8064		H8478	H0776	H0413	H5027		H8064	H5375	

לְעוֹלָם H4499	וַיִּשְׁוַעְתִּי -ለ-ማዳንህ	וַיִּמְוֶתֶנּוּ ሞተ	כֵּן -ያ-gnats	כְּמוֹ- -እና-እንደ	וַיִּשְׁבִּיחַ ተቀመጠ	תְּבִלָּהּ በላዩትይ	כַּבֵּדָהּ ልብስ	וְהִאָרְץ -ያ-ምድር	וְנִמְלָחָה will-vanish	
H5769	H3444	H4191	H3654	H3644	H3427	H1086		H0776		

וְ	תַחַת :	לְ	וַיִּצְדַּקְתִּי	וְהִיָּה
—	እንተ-shall-ይሁን-dismayed	አይ-	ጽድቅ	-እና-ሆነ
	H2865	H3808	H6666	H1961

ዓይናችሁን ወደ ሰማይ አንሁ፤ ወደ ታችም ወደ ምድር ተመልከቱ፤ ሰማያት እንደ ጢስ በንገሁ ይጠፋሉ፤ ምድርም እንደ ልብስ ታረጃለች፤ የሚኖሩባትም እንዲሁ ይሞታሉ፤ ማዳኔ ግን ለዘላለም ይሆናል፤ ጽድቄም አይፈርስም።

אֲנוּשׁ -h-mankind	תְּרַפֵּן ውርድቱን	תִּירְאוּ ፈራ	אֶל- አት-	בְּלִבָּם ልብ	תּוֹרְתִי -ያ-ቶራ	עַם -ያ-ሕዝብ	צָדִיק -እና-just	וְדַעַי አወቀ	אֲלֵי -ወደ	שְׂמַעוּ ሰማ	7
H0582	H2781	H3372	H0408		H8451		H6664	H3045	H0413	H8085	

וְ	תַחַת :	אֶל-	וּמִן
—	እንተ-shall-ይሁን-dismayed	አት-	and-from-their-revilings
	H2865	H0408	H1421

ጽድቅን የምታውቁ ሕጌም በልባችሁ ያለ ሕዝብ ሆይ፤ ስሙኝ፤ የሰውን ተግዳሮት አትፍሩ፤ በስድባቸውም አትደንግጡ።

וְהִיָּה -እና-ሆነ	לְעוֹלָם H4499	וַיִּצְדַּקְתִּי ጽድቅ	סוּס worm	יְאֹכְלֶנּוּ በላ	וּכְצֻמָּה -እና-of-the-wool	שֶׁשׁ moth	יְאֹכְלֶנּוּ በላ	כַּבֵּדָהּ ልብስ	כִּי ምክንያቱም	8
H1961	H5769	H6666	H5580	H0398	H6785		H0398			

וְ	דוֹרִים :	לְדוֹר	וַיִּשְׁוַעְתִּי
—	-ለ--እና-ትውልድ	-ለ--እና-ትውልድ	-ለ-ማዳንህ
	H1755	H1755	H3444

እንደ ልብስም ብል ይበላቸዋል፤ እንደ በግ ጠጉርም ትል ይበላቸዋል፤ ጽድቄ ግን ለዘላለም ማዳኔም ለትውልድ ሁሉ ይሆናል።

קוֹרֵי -h-ምሥራቅ	כִּימִי ቀናት	עוֹרִי awake	יְהוָה እግዚአብሔር	עֲזֵי ክንድች-	עוֹ የእኔ-strength	לְבָשִׁי- -እና--እና-አለበሰች	עוֹרִי awake	עוֹרִי awake	9
	H3117	H5782	H3068	H2220	H5797	H3847	H5782	H5782	

וְ	תִּנְיִן :	מִחוּלְלָת the-one-piercing	רַהַב Rahav	הִמְחַצֵּבָה እንተ-hewed	הָיָה አሱ	אֶת- አንቺ	הָלְוָה አይ-	עוֹלָמִים H4499	דְּרֹתֶיךָ -ለ--እና-ትውልድ
			H7294	H2672	H1931		H3808	H5769	H1755

የእግዚአብሔር ክንድ ሆይ፤ ተነሥ፤ ተነሥ፤ ኃይልንም ልበስ፤ በቀድሞው ወራትና በጥንቱ ዘመን በነበረው ትውልድ እንደ ሆነው ተነሥ። ረዓብን የቁራረጥህ ዘንዶውንም የወጋህ አንተ አይደለህምን?

עֲמֻקָּי -ያ-ባሕር	מַעְמַקְי- depths-of-	הַשְּׁמָה -እና-አስቀመጠ	רַבָּה ብዙ	תְּהוֹמוֹ ጥልቅ	מִי ውሃ	עֲמֻקָּי -ያ-ባሕር	הִמְחַצֵּבָה ደረቁ	הָיָה አሱ	אֶת- አንቺ	הָלְוָה አይ-	10
H3220	H4615			H8415	H4325	H3220		H1931		H3808	

וְ	גְּאוּלַיִם :	לְעֵבֶר	וְדָרָה
	ቤዛ	-እና-ተሻገረች	መንገድ
			H1870

ባሕሩንና የታላቁን ጥልቅ ውሃ ያደረቅኸው፤ የዳኑትም ይሻሩና ዘንድ ጠሊቁን ባሕር መንገድ ያደረግህ አንተ አይደለህምን?

עַל- -በ	עוֹלָם H4499	וְשִׁמְתָהּ ደስታ	בְּרִנָּה with-singing	צִיּוֹן ጸዮን	וּבְאוֹ መጣ	וַיִּשְׁבְּנוּ -እና-ተመለሰ	וְהָיָה እግዚአብሔር	וּפְדֵנִי እንተ-shall-redeem	11
	H5769	H8057	H7440	H6726	H0935	H7725	H3068	H6299	

וְ	וְאִנְיָ :	וְ	וַיִּשְׁבְּ	וְ	וַיִּשְׁבְּ	וְ	וַיִּשְׁבְּ	וְ	וַיִּשְׁבְּ
—	and-sighing	-በ-UHን	ሸሸ	-እና-ደረሳቸው	ደስታ	joy	ሬስ		
	H0585	H3015	H5127	H5381	H8057	H8342			

እግዚአብሔርም የተቤዛቸው ይመለሳሉ ወደ ጽዮንም ይመጣሉ፤ የዘላለምም ደስታ በራሳቸው ላይ ይሆናል፤ ደስታንና ተደላን ያገኛሉ፤ ገዢና ልቅሶም ይሸገላሉ።

ወገን -ያ-ሰው H0120	ገንብ ልጆች H4191	ገንብ ሞተ H4191	ሠጋጠን -h-mankind H0582	ገንብ ፈራ H3372	ገንብ እንቺ H4310	ገንብ ማን H5162	ገንብ -እና-አጩናቸው H1931	ገንብ እሱ H0595	ገንብ እኔ H0595	12
									ገንብ ገንብ H5414	ገንብ grass

የማጽናቻሁ እኔ ነኝ፤ እኔ ነኝ፤ የሚሞተውን ሰው እንደ ሣርም የሚጠወልገውን የሰው ልጅ ትፈራ ዘንድ አንተ ማን ነህ?

ገንብ ዘወትር H8548	ገንብ -እና-እንተ-dread H6342	ገንብ -ያ-ምድር H0776	ገንብ እሱ-ነበረ-founded H3245	ገንብ -ያ-ሰማይ H8064	ገንብ ዘረጋ H5186	ገንብ አደረገ H3068	ገንብ እግዚአብሔር H7911	ገንብ -እና-ረሰ H7911	13	
ገንብ ቁጣ-የ H2534	ገንብ የት H0346	ገንብ -እና-አባከነ H7843	ገንብ -እና-አዘጋጅ H6693	ገንብ -እንደ H6693	ገንብ the-oppressor H2534	ገንብ ቁጣ-የ H6440	ገንብ ፊት-የ H3117	ገንብ ቀናት H3605	ገንብ ሁሉ H3605	
									ገንብ the-oppressor H6693	

ሰማያትንም የዘረጋው ምድርንም የመሠረተውን ፈጣሪህን እግዚአብሔርን ረስተሃል፤ ያጠፋ ዘንድ ባዘጋጀ ጊዜ ከአስጨናቂው ቀጣ የተነሣ ሁልጊዜ ቀኑን ሁሉ ፈርተሃል፤ የአስጨናቂው ቀጣ የት አለ?

ገንብ ዳቦ H3899	ገንብ -እና-ቀነሱ H2637	ገንብ እይ- H3808	ገንብ to-the-pit H7845	ገንብ ሞተ H4191	ገንብ እይ- H3808	ገንብ -እና-ከፈተ H6808	ገንብ the-one-bowed-down H6808	ገንብ -እና-ፀገለ H6808	14
------------------------------------	---	-------------------------------------	--	------------------------------------	-------------------------------------	---	--	---	----

ምርኮኛ ፈጣኖ ይፈታል፤ አይሞትም ወደ ጉድጓድም አይወርድም፤ እንጂራም አይጉድልበትም።

ገንብ ሰም H8034	ገንብ ታሰቀ H3068	ገንብ እግዚአብሔር H1530	ገንብ -ያ-ክምር H1993	ገንብ and-roar H3220	ገንብ -ያ-ባሕር H0430	ገንብ stirring-up H3068	ገንብ እግዚአብሔር H0595	ገንብ እኔ H0595	15
------------------------------------	-------------------------------------	---	--	--	--	---	---	------------------------------------	----

ምርዳም እንዲተምም ባሕርን የማናውጥ አምላክህ እግዚአብሔር እኔ ነኝ፤ ሰሜም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው።

ገንብ እሱ-ነበረ-founded H3245	ገንብ -ያ-ሰማይ H8064	ገንብ -እና-ተከለ H5193	ገንብ -እና-እንሸፍነው H3680	ገንብ እጅ H3027	ገንብ -በ-ጥላ H6738	ገንብ አፍ-የ H6310	ገንብ ቃል H1697	ገንብ -እና-አስቀመጠ H6310	16
									ገንብ -ያ-ምድር H0776

ሰማያትን እዘረጋ ዘንድ ምድርንም እመሠርት ዘንድ፤ ጽዮንንም። አንቺ ሕዝቤ ነሽ እል ዘንድ ቃሉን በአፍህ አድርጌአለሁ፤ በእጄም ጥላ ጋርጃላለሁ።

ገንብ (ተሰ)ገንብ H0853	ገንብ እግዚአብሔር H3068	ገንብ እጅ H3027	ገንብ ጠጣ H8354	ገንብ -የ- H3389	ገንብ -እና-ተነሡ H5782	ገንብ rouse-yourself H5782	ገንብ rouse-yourself H5782	17
ገንብ -እና-እሱ-shall-ይሁን-drained-out H4680	ገንብ ጠጣ H8354	ገንብ the-staggering H8653	ገንብ -ያ-ጫውአ H6907	ገንብ bowl-of H0853	ገንብ (ተሰ)ገንብ H2534	ገንብ ቁጣ-የ H2534	ገንብ -ያ-ጫውአ H2534	

ከእግዚአብሔር እጅ የቀጣውን ጽዮን የጠጣሽ አየሩሳሌም ሆይ፤ ንቁ፤ ንቁ፤ ቁሟ፤ የሚያንገደግድን ዋንጫ ጠጥተሻል ጨልጠሽውማል።

מִכְּלָ- U- H3605	בִּיָּהָ כֶּסֶף H3027	מִחֲזִיק -כֶּסֶף--כֶּסֶף-+ H2388	וְאִין -כֶּסֶף- H0369	יִלְדָה -כֶּסֶף- H3205	בְּנֵים כֶּסֶף H3605	לְהָ — H3605	מִנְחָלָה -כֶּסֶף- H5095	אִין -כֶּסֶף- H0369	18
---	---	--	---	--	--	------------------------------------	--	---	----

בְּנֵים
-כֶּסֶף-
[H1431](#)

ከወለደቻቸው ልጆች ሁሉ የሚመራት የለም፣ ካሳደገቻቸውም ልጆች ሁሉ እጅግ የሚይዝ የለም።

וְהַשְׁבֵּר and-the-destruction H7667	הַשְׁדָּה the-devastation H7701	לְהָ —	יִנְיָ -כֶּסֶף- H5110	מִי ማን H4310	קָרְאֲתִי -כֶּסֶף- H7122	הַנְּהָ አሱ H2007	שְׂתִים ሁለት H8147	19
---	---	-----------	---	------------------------------------	--	--	---	----

אַנְחִמָּנִי
-כֶּסֶף-
[H5162](#)

מִי
ማን
[H4310](#)

וְהַרְעֵב
ሰይፍ
[H2719](#)

וְהַרְעֵב
-
[H7458](#)

አዘነህ ሁለት ነገሮች ሆነውብኻል፣ ማንስ ያስተዛዝንኻል? መፈታትና ጥፋት ራብና ሰይፍ ናቸው፤ እንዴትስ አድርጌ አጽናቻለሁ?

מִמַּת- ቁጣ- H2534	הַמְּלֵאִים -כֶּסֶף- H4392	מִכְּמָר in-net H8377	כְּתוּא -כֶּסֶף- H8377	חַוִּיצוֹת - H2351	כָּל- ሁሉ H3605	בְּרֵאשׁ ራስ H7901	שְׂכָבוֹ -כֶּסֶף- H5968	עֲלֶפּוֹ -כֶּסֶף- H5968	בְּנֵי ልጆች H8147	20
---	--	---	--	--	--------------------------------------	---	---	---	--	----

אַלְהֵי
አምላክ
[H0430](#)

תְּרַב
rebuke-of
[H1606](#)

יְהוָה
እግዚአብሔር
[H3068](#)

ልጆችሽ ዝለዋል፤ በወጥመድ እንደተያዘ ሚዳቋ በአደባባይ ሁሉ ራስ ላይ ተኝተዋል፤ በእግዚአብሔር ቀጣና በአምላክሽ ተግሣጽ ተሞልተዋል።

ס — H3196	מִיָּוִן ወይን H3808	וְלֵא አይ- H7937	וּשְׂכָרְתָּ -כֶּסֶף- H6041	עֲנִיָּה - H2063	זָאֵת - H4994	נָא አባክህ H8085	שְׂמַעֵ- ሰማ H8085	לְכֹן ሰለሁ H8085	21
---------------------------------	--	---------------------------------------	---	--	-------------------------------------	--------------------------------------	---	---------------------------------------	----

ሰለሁም ያለ ወይን ጠጅ የሰከርሽ አንቺ ችግረኛ፣ ይህን ስሚ፤

אַתְּ) H0853	מִיָּדְךָ እጅ H3027	לְקַחְתִּי -כֶּסֶף- H3947	הַנְּהָ -כֶּסֶף- H2009	עֲמֹן - H7378	יָרִיב -כֶּסֶף- H0430	וְאֵלֵי አምላክ H3068	יְהוָה እግዚአብሔር H0113	אַדְנָי ጌታ H0559	כֶּה- እለ H3541	22
-------------------------------------	--	---	--	-------------------------------------	---	--	--	--	--------------------------------------	----

עוֹד
ገና
[H5750](#)

לְשֹׂתוֹתֵךְ
ጠጣ
[H8354](#)

תּוֹסִיפִי
-כֶּסֶף-
[H3254](#)

לֵא-
አይ-
[H3808](#)

מִיָּדְךָ
ቁጣ-
[H2534](#)

כּוֹס
-
[H6907](#)

קַבְעֵת
bowl-of
[H0853](#)

אַתְּ
)
[H8653](#)

הַתְּרַעֲלָה
the-staggering
[H8653](#)

כּוֹס
-
[H8653](#)

ሰለ ወገኑ የሚሞገግ አምላክሽ ጌታሽ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። እሱ፣ የሚያንገደግድን ጽዋ የቀጣዬንም ዋናዬ ከእጅሽ ወስጃለሁ፤ ደግመሽም ከእንግዲህ ወዲህ አትጠጪውም።

וְתִשְׂמִי -כֶּסֶף- H7812	וְנִבְרָה -כֶּסֶף- H5315	שְׂתִי -כֶּסֶף- H0559	לְנַפְשִׁי ነፍስ H0559	אַמְרוּ -כֶּסֶף- H3013	אַשְׁרָ- - H3013	מוֹנִי your-tormentors H3013	בִּיד- እጅ H3027	וְשִׂמְתִּיהָ -כֶּסֶף- H3027	23
---	--	---	--	--	--	--	---------------------------------------	--	----

ס
—
[H2351](#)

לְעַבְרֵי:
-כֶּסֶף-
[H2351](#)

וּכְוִי
-
[H2351](#)

יָגֵ
your-back
[H0776](#)

כְּאַרְץ
-
[H0776](#)

ነፍሶሽንም። እንቅር ዘንድ ዝቕ በዩ በሚሉኦት በአስጨናቂዎችሽ እጅ አኖረዋለሁ፤ ጀርባሽንም ለሚቅርኩ እንደ መሬትና እንደ መንገድ አደረግሽላቸው።